

翻訳ワークショップ セミナー

ネイティブ講師による1クラス定員6人の少人数の和英翻訳クラスです。英語による解説、1文ずつの添削指導およびディスカッションを含んだプログラムとなります。日本語の文章を事前にお送りしますので、当日までに英訳してください。添削が実際どのように行われるか見てみたい等、翻訳はしなくても聴講のみご興味のある方も参加できます（クラスでの質問は受け付けません。

マイクとビデオをオフに設定させていただきます）。

プログラムでは、下記の事項について議論します（なお、TOEIC650点相当のクラス内容です）。

- ◎ How well should one know the content (e.g., how the technology works) before translating
- ◎ Is direct translation okay?
- ◎ a/the

様々なテーマについてシリーズ化も検討しています。第一回目のセミナーでは、簡単な、容器のカタログ文章（日本語180文字程度）を翻訳します。

英語に興味のある方、翻訳の勉強を始めてみたい方等、ご参加をお待ちしております！



People illustrations by Storyset

[日 時] 2021年11月2日, 9日(火) 両日とも19:00~20:30

※同じ内容を2クラス開催

[開催形式] Zoom ウェビナーによるオンライン開催

[参加費] 正会員：2,500円, 非会員：3,500円, 聴講のみ：2,000円

[定 員] 1クラス6名(合計12名), 聴講参加者は定員なし

[講師紹介] Mr. Nagi Suzuki



ニューヨーク出身の日系二世。クーパー・ユニオン大学エンジニアリング学科卒。イリノイ大学アーバナ・シャンペーン校にて理学修士号を取得後、サンフランシスコで化学者としてのキャリアを積む。カリフォルニア大学サンフランシスコ校ではタンパク質分析に従事。

2006年の来日以来、技術論文や特許資料の日英翻訳者としてフリーランスで活躍中。社会人を対象とした英語講師経験も長く、製薬会社勤務の生徒を数多く指導した実績がある。

<https://nmproc.nikkeihr.co.jp/contents/column/news/list.html>

[詳細・申込] <https://www.infosta.or.jp/seminars/semi211102/>

一般社団法人 情報科学技術協会 (INFOSTA)

〒104-0033 東京都中央区新川1-11-14 日本図書館協会会館6F

Tel : 03-6222-8506 Fax : 03-6222-8507 E-mail : seminar@infosta.or.jp